

紅酥手 黃滕酒

滿園春色宮牆柳

東風惡 歡情薄

一懷愁緒 幾年離索

錯 錯 錯

春如舊 人空瘦

淚痕紅 浥 殘 透

桃花落 閒池閣

山盟雖在 錦書難託

莫 莫 莫

從文學表現見證歷史事件的真相
自歷史內涵品味文學藝術的雅趣

透視古詩的軼事傳奇

江澄格

編著

抽「詩」剝繭見真章



透視古詩的軼事傳奇

——
抽「詩」剝繭見真章

江澄格編著

雲龍出版

國家圖書館出版品預行編目資料

透視古詩的軼事傳奇——抽「詩」剝繭見真章 /

江澄格 編著. — 初版. --臺北市：雲龍.

2004〔民93〕

面；公分. --（雲龍叢刊；81）

ISBN 986-7640-48-9（平裝）

1.中國詩 — 評論

821.88

93016646

雲龍叢刊 081

透視古詩的軼事傳奇

——抽「詩」剝繭見真章

編 著 / 江澄格

發行人 / 謝俊龍

責任編輯 / 鄭 強

製 作 / 雲龍出版

出 版 / 知書房出版社

106 臺北市新生南路3段58號6樓

Tel：(02)2364-0872 Fax：(02)2364-0873

總經銷 / 紅螞蟻圖書有限公司

114 臺北市內湖區舊宗路2段121巷28-32號4樓

Tel：(02)2795-3656 Fax：(02)2795-4100

出版日期 / 2004 年 12 月

定 價 / 200 元

郵撥帳號 / 16039160 知書房出版社

網 站 / <http://www.clio.com.tw>

E-mail / reader@clio.com.tw

※版權為知書房出版社所有，請勿翻印※

※本書如有缺頁、製幀錯誤，請寄回更換※

ISBN 986-7640-48-9

Printed in Taiwan

自序

東西南北任遨遊，萬里長江一輕舟；
夢裡不知身是客，醒來天水一般秋。

前些年從韓國漢城返台，辦理完畢退休手續之後，應該是無官一身輕，自由自在歸隱於林泉之下，但自己總覺得需要找點事情來做，用以打發這段所剩不多相當有限的日子，於是便開始計劃，把心中想望了多年，一直是念茲在茲，總是想姑且一試，卻一直不曾付諸實行，同時自認確是值得一做的工作，就是：將那些散見於各種文集詩稿之中，以漢字為主軸，在各個朝代透過不同名家的手筆，在古典文學之中所發表過的各種不同形式奇情妙趣的文學作品，作廣正面的爬梳加以普遍的查訪蒐集，並予以分類彙整，從而自奇妙的文學作品之間，顯示出文字的奇特優越。

投入在尋訪蒐求的過程之中，精神有了依託，時間也就過得特別快，點閱遍好幾部大部頭的詩集、詩品、詩說、詩論、詩評、詩話與詩稿，真是大開眼界，看到了許多前所未見，也是聞所未聞，稀奇古怪的絕作，真是猶如尋到奇珍異寶一般，這些獨特的作品，雖然說是就文學的學術價值不高，可是其絕對是文學獨一無二的文學精品，稀世罕有的藝術絕作。爲時三易寒暑，所得不少收穫甚豐，付梓發行後，一般反應尚稱不惡，由此可見，古詩之中的另一片洞天，還有不少愛好古典文學之士，有意探尋走訪者，真還大有人在。

詩，是最早的文學，《詩經》居於「五經」之首，詩與辭，都是以最精緻的文字，極優美的辭藻，較含蓄的句意，來表達細膩的情感，與深邃的意涵，並且由於有其嚴格的韻律規定，所以既有了高低起伏的變化，也有了規律的節奏，而富有高度的音樂感，在日常生活上更具有消憂解悶，舒胸暢懷的實用性，所以在悲壯之時可供長嘯，低訴之間可以細吟，聲讀可以朗然口誦，默念則寂然無聲，而能了然於懷，傷痛之處足以令人泫然淚下，慷慨之間讓人熱血沸騰，因之，每能動天地，亦可泣鬼神，嘗有全作不過數十字，總共僅祇是數行而已，可是卻能讓千萬人吟誦不絕於口，被一般社會大眾常常掛在嘴上，而成爲流傳千古的名作，永垂不朽的絕唱。

在文壇上，自古以來，寫詩填詞的文人雅士，並不是太多，其間以詩詞顯名於當時，而又享譽於後世的詩人詞客，則爲數更屬有限，然而愛詩好詞的閱讀者，歷來倒是大有人在，一向不乏

其人，不過各人有各人欣賞的方式，自己有自己的偏好所在，有了不同的差異，唯其約略相似的共同點，則是大多數的讀者，僅祇是在詩作的字裡行間，去字斟句酌，深入探索，以求其能更深刻地領略到作者內心的訴求，領會其情感的表白，體會得到對情境的描述，而體驗得出其心靈的感受，視野所著重的焦點，僅祇是在詩辭作品的字面上，去欣賞品味其間所描繪的奇情，寫述的雅趣，其實在詩辭主題相關的周邊，與作者本人的背後，還暗藏著許多從未正式公開過的內幕，一向鮮為人知，而又頗富傳奇，更是極為感人的「詩事」，由於詩辭當中，時常引用提示不少頗富深趣極盡雅意的典故史實，是需要經過深入探索纔能見其真趣，識其微妙之所在，正如食甜棗，嚼橄欖一般，是需要經過一番咀嚼方能體味得出其間的奧妙，享有更深一層的本「滋」原味。

這本類似「詩說、詩話」，看來也有點像是「詩史」的書，其內容即是彙輯與詩相關的「詩事」，經過彙集加以編排整理，使其呈現出較清晰的真相，更完整的原貌，讓原作具有更豐富的內涵，促使讀者有更廣闊的視野，更高遠超越的眼界，從抽「詩」剝繭的過程中，能找到頭緒，並且得知結果，探索到源頭，尋覓到出處，而能盡悉其來龍去脈，對詩辭作全面的觀瞻，而有立體性的觀點，非僅祇是以詩辭作文學的瀏覽消遣，並且也有助於對文學藝術知識的增長，更有裨於在史學方面相關常識的增加，這是本書作者執筆之時自始所企求的目標。另又鑑於曾經有主管

文字業務者，把「對亞太地區的安全和平『莫』不關心，」的「莫」字，信筆一揮加上三點水改「莫」成「漠」而成爲反義的實例，本書亦舉有類似成例，作爲教案以供參考。唯作者學能有限，所舉資料或有不全，查證將有不周，雖然竭力遠搜僻祕角落，但難免不有近失眉睫之間，料將有所疏失遺漏，誤謬差錯，尙祈有識之士不吝指教，如蒙賜正，敬請逕擲出版社轉知，無任感激謹此一併申謝。

江澄格 謹識

民國九三、十、十六，於台北縣新店寓

目錄

自序
vii

一、不如黃雀語，能雪冶長猜 /

——孔子女婿公冶長識鳥語的禍福

二、黃河遠上白雲間，一座孤城萬仞山 / 2

——李白與王安石詩作的異同

三、我甚似樂天，惟無素與蠻 3 3

——為「東坡」尋註求解

四、唯有父子情，一步一回顧 5 5

——解縉詩勸成祖免廢太子

五、忽聞河東獅子吼，拄杖落手心茫然 61

——陳季常何嘗有懼內之癖

六、此曲祇應天上有，人間那得幾回聞 78

——杜甫言在詩中意在詩外

七、薄薄酒勝茶湯，粗粗布勝無裳 84

——蘇東坡讚劉庭式情有獨鍾

八、微臣不與試官親，一朝天子一朝臣 90

——解縉回奏皇上的質疑

九、北闕休上書，南山歸敝廬 94

——孟浩然與王維的友情考驗

十、遙想吾師行道處，天香桂子落紛紛 / / /

——蘇東坡與高僧辯才的契合

十一、儂姓還豪族，韋家說故侯 / 2 /

——韓信後代理名改姓韋

十二、一懷愁緒、幾年離索，錯！錯！錯！ / 3 2

——陸放翁一生一錯再錯

十三、春城無處不飛花，寒食東風御柳斜 / 4 2

——韓翃與章台柳情篤如詩

十四、為婦何不善一身，咎汝不肯同其塵 / 5 4

——蘇東坡幼姐八娘的遭遇

十五、一朝奸細竟南奔，和議終為保舉恩
164

——秦檜當政之奸與處事之詐

十六、地有吳山美，東南第一州
178

——歐陽修「有美堂記」的軼聞

十七、物苦不知足，得隴又望蜀
188

——唐伯虎知足長樂

十八、龍池躍龍龍已飛，龍德先天天不違
200

——為鸚鵡洲黃鶴樓尋踪覓跡

十九、有燈無月不娛人，有月無燈不算春
211

——光獻皇后勸仁宗勿張潤月之燈

二十、公去我來墩屬我，為何墩名仍隨公 224

——王安石與謝安爭奪地盤

二十一、綴玉聯珠六十年，誰教冥路作詩仙 234

——唐宣宗皇帝悼白居易

二十二、四十萬足如雲煙，駢駟駟駟驪駟驪 256

——蘇東坡書韓幹「牧馬圖」

二十三、曾聞總服到臨平，龍德宮中祭奠誠 267

——靖康事件非僅宋朝國恥，亦為趙氏家難

二十四、黃州地瘠民貧苦，為積田肥多養豬 279

——蘇東坡的「詩坊」菜——東坡肉

一、不如黃雀語，能雪治長猜

——孔子女婿公冶長識鳥語的禍福

〈獄中燕〉

沈佺期

拾葑嫌叢棘，銜泥怯死灰；

不如黃雀語，能雪治長猜。

沈佺期：唐相州內黃人，字雲卿，善詩文，尤長於七言詩，進士及第，武則天長安年間，遷通事舍人，轉考功郎，給事中，繼又轉擢修文館直學士，參預修編《三教珠英》神龍初科起居郎，歷太子少詹事，中書舍人等職，中宗踐祚親政，誅武后幸於後宮之寵佞張易之、張昌宗兄弟二人於迎仙院，其一干同謀與親族朋友，皆被株連，沈佺期素與二張往還密切，因之也被逮下獄，後流放驩州，開元年間死於戍地。

這首詩是沈佺期被囚於大獄之中，時在春天，見燕子銜泥築窩有感，希望能彰雪這場冤獄，

獲得釋放，其間用了一個見載於《四書》之中的典故：「黃雀語雪治長猜」，這段故事見載於《皇侃論語義疏》：有孔子的弟子公治長從衛國回魯國的歸途之中，見一位老婆婆在路旁哭泣，公治長就問老婆婆為何哭泣？老婆婆說：兒子早晨進城去販賣農產，時已日沒，但仍不見兒子歸來，恐有不測。公治長繼又問：他是挑著兩袋糧食，一袋黍，一袋粟到市場去賣的嗎？老婦說：正是以一擔兩袋雜糧求售，公治長便告訴老婦，其子於途中遇盜被害，時纔聞鳥雀相呼前往覓食，故知其兒子遇害。老婦前去山後果然發現兒子的屍體，便控告於官府，縣衙升堂詢問公治長指其為殺人嫌犯，若不殺人必然親眼得見，豈能說是從鳥語而知，不足採信，下獄公治長再詳細調查，逮捕真凶到案。公治長被囚於獄中，家人無從得知，沒法營救脫罪，時過將近兩個月，某日黃昏，群雀噪於簷前堦上，公治長亦大笑不止，獄卒甚感奇怪，問公治長為何發笑？公治長回答說：簷前堦上群雀噪鳴，謂岩下池邊有糧車翻覆，黍粟散撒，車毀牛傷人亡，庶可乘機一飽，獄卒向牢頭報告，牢頭稟知縣令，使人前往察看，果然糧車墜岩，車毀人亡，而公治長人在獄中，因此相信公治長識鳥語確為事實，仍無罪開釋，但是已經冤枉被關了兩個月，不過卻因禍而得福，孔子把女兒嫁給他，而成爲孔夫子的女婿，並且在《論語》中公治長成了其間的一個篇目，記述了孔子對公治長的評介：

子謂公治長，可妻也，雖在縲絏之中，非其罪也，以其子妻之。

子謂南容，邦有道不廢，邦無道免於刑戮，以其兄之子妻之。

繼此之後，由初唐的沈佺期到盛唐有詩仙之稱的李白，曾經相續在他的詩作之中，沿用引襲過這一個令人懷疑其可能性，然而卻是果有其事的舊傳聞，首見於李白作品之中的，是樂府的：

〈空城雀〉

李白

嗷嗷空城雀，身計何戚促，
本與鷦鷯群，不隨鳳凰族。
提携四黃口，飲乳未嘗足，
食君糠粃餘，嘗恐烏鳶逐。
耻涉太行險，羞營覆車粟，
天命有定端，守分絕所欲。

這首詩的倒數第三句，便是引用〈公治長篇〉的典故，是以黃雀爲詩意所指。

及待玄宗盛唐已至末期，李白在安祿山於天寶十四年（西七五五）十一月於范陽擁兵反叛，陷長安京師，玄宗避難遠走蜀都之時，以永王璘率兵東向時，曾作〈永王東巡歌〉，繼後永王被肅宗指為反叛，發兵討伐收平，永王被殺，李白被逮下獄，囚禁於潯陽（今江西九江縣）深獄待決，在黑獄大牢之中，李白作有古體詩一首，題為：〈上崔相百憂章〉用彰不白之冤，以申誣陷之罪：

共工赫怒，天維中摧，鯢鯨噴蕩，揚濤起雷。
魚龍陷人，成此禍胎，火焚崑山，玉石相碰。
仰希霖雨，灑寶炎煨，箭發石開，戈揮日迴。
鄒衍慟哭，燕霜颯來，徵誠不感，猶繫夏台。
蒼鷹搏攫，丹棘崔嵬，豪聖凋枯，王風傷哀。
斯文未喪，東岳豈頽，穆逃楚難，鄒脫吳災。
見機苦遲，二公所哈，驥不驟進，麟何來哉。
星離一門，草擲二孩，萬憤結緝，憂從中催。
全瑟玉壺，盡為愁媒，舉酒太息，泣血盈杯。



台星再朗，天網重恢，屈法申恩，棄取取材。

治長非罪，尼父無猜，覆盆倘舉，應照寒灰。

這首詩倒數第三、四兩句，就是引用〈論語第五公治長篇〉裡面的典故，來說明他自己的蒙冤受屈，以求洗刷。

另外歐陽詢：唐臨湘人，字信本，仕隋爲太常博士，高祖微時常與遊，及待即位之後，累擢給事中，貞觀初歷任弘文館學士，封渤海男，博學多才貫通經史，書法八體盡能，無所不精，嘗與令狐德棻奉敕撰《藝文類聚》一百卷，舉事實於前，列詩文於後，各種類書之中，其體例最善，其間《益部耆舊傳》載有：

楊宣爲河內太守，行縣，有群雀鳴噪樹上，宣謂吏曰：「前有覆車粟，此雀相隨，欲往食之」行數里，果如其言。

這段文字，爲李白〈空城雀〉一詩裡，「羞營覆車粟」這句下了註解，也找到了註腳，同時也證實了知鳥語的人，不僅祇是公治長一人而已，實則其餘尚有人在，並非憑空捏造，虛擬假構。